



CHAPTER 192

CHAPITRE 192

New Brunswick Arts Board Act

Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick

Table of Contents

Table des matières

1	Definitions Board — Conseil Minister — ministre
2	Establishment of Board
3	Purposes of Board
4	Capacity and powers of Board
5	Corporate seal
6	Members
7	Employees
8	Quorum
9	Effect of vacancy
10	Remuneration of members
11	Forum of arts community
12	Juries
13	By-laws
14	Fiscal year
15	Annual budget
16	Annual report
17	Annual audit, financial statements and related auditor's report
18	Defects in appointments

1	Définitions Conseil — Board ministre — Minister
2	Constitution du Conseil
3	Buts du Conseil
4	Capacité et pouvoirs du Conseil
5	Sceau social du Conseil
6	Membres
7	Personnel
8	Quorum
9	Effet d'une vacance
10	Rémunération des membres
11	Forum des communautés artistiques
12	Jurys
13	Règlements administratifs
14	Exercice financier
15	Budget annuel
16	Rapport annuel
17	Vérification annuelle, rapports financiers et rapport connexe du vérificateur
18	Irrégularités par rapport aux nominations

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Board” means the New Brunswick Arts Board-Conseil des arts du Nouveau-Brunswick established under section 2. (*Conseil*)

“Minister” means the Minister of Wellness, Culture and Sport. (*ministre*)

1990, c.N-3.1, s.1; 1992, c.2, s.42; 1998, c.41, s.86; 2000, c.26, s.223; 2007, c.10, s.66.

Establishment of Board

2 There is established a body corporate called the New Brunswick Arts Board-Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

1990, c.N-3.1, s.2.

Purposes of Board

3 The Board has the following purposes:

(a) to facilitate and promote the creation and production of art and the enjoyment, awareness and understanding of the Arts in New Brunswick, by

(i) providing, through the Minister, advice to the government on policy respecting the Arts and on matters relating to the Arts,

(ii) unifying and speaking for the arts community, and

(iii) improving participation in and support for the Arts;

(b) to make decisions respecting programs and the funding for those programs, in consultation with the Minister, for the purposes set out in this section, and to carry out those decisions;

(c) to provide financial assistance to individuals and organizations for the purposes set out in paragraphs (a), (b) and (d);

(d) to receive gifts of real and personal property, including grants of money, to promote artistic creation and excellence in the Arts;

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Conseil » Le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick — New Brunswick Arts Board constitué en vertu de l’article 2. (*Board*)

« ministre » Le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport. (*Minister*)

1990, ch. N-3.1, art. 1; 1992, ch. 2, art. 42; 1998, ch. 41, art. 86; 2000, ch. 26, art. 223; 2007, ch. 10, art. 66.

Constitution du Conseil

2 Est constituée une personne morale appelée en français le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick et en anglais New Brunswick Arts Board.

1990, ch. N-3.1, art. 2.

Buts du Conseil

3 Le Conseil a pour buts :

a) de faciliter et de promouvoir la création et la production artistiques ainsi que l’appréciation, la connaissance et la compréhension des arts au Nouveau-Brunswick en :

(i) donnant son avis au gouvernement, par l’entremise du ministre, sur la politique concernant les arts et sur les questions relatives aux arts,

(ii) réunissant la communauté artistique et en devenant son porte-parole,

(iii) améliorant la participation dans les arts et le soutien pour les arts;

b) de prendre des décisions concernant les programmes et le financement de ces programmes, en consultation avec le ministre, pour les buts énoncés au présent article, et de donner suite à ces décisions;

c) de fournir de l’aide financière aux particuliers et aux organismes pour les buts énoncés aux alinéas a), b) et d);

d) de recevoir des dons de biens réels et personnels, y compris des subventions, afin de promouvoir la création artistique et l’excellence dans le domaine des arts;

(e) to establish and operate a system of peer assessment, a jury system or another method of evaluation of the artistic merit of works, projects and proposals with respect to activities and with respect to the selection of new acquisitions for the New Brunswick Art Bank;

(f) to consult with, assist and cooperate with any individual or organization in relation to the purposes set out in paragraph (a), (b) or (d); and

(g) to carry out any other activities or duties in relation to the Arts that the Minister directs or the Board determines.

1990, c.N-3.1, s.3; 1998, c.24, s.3; 1999, c.27, s.1.

Capacity and powers of Board

4 For the purposes set out in section 3, the Board has the capacity and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

1990, c.N-3.1, s.4.

Corporate seal

5 The Board shall have a corporate seal which it may alter or change at pleasure.

1990, c.N-3.1, s.5.

Members

6(1) The Board shall consist of the following 14 persons:

(a) nine persons appointed by the Minister, each of whom shall

(i) meet the criteria for members that the Board has established in its by-laws,

(ii) be selected, in accordance with the by-laws, by a nominating committee of the Board, and

(iii) be proposed to the Minister by the Board;

(b) three persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council on the recommendation of the Minister, each of whom shall meet the criteria for members that the Board has established in its by-laws;

e) d'établir et d'appliquer un système d'évaluation par les pairs, un système de jury ou une autre méthode d'évaluation de la valeur artistique des oeuvres, des projets et des propositions relativement aux activités et au choix de nouvelles acquisitions pour la Banque d'oeuvres d'art du Nouveau-Brunswick;

f) de consulter et d'aider tout organisme ou tout particulier et de collaborer avec eux relativement aux buts énoncés aux alinéas a), b) ou d);

g) d'exercer toutes autres activités ou fonctions reliées aux arts, selon ce que le ministre ordonne ou selon ce que le Conseil détermine.

1990, ch. N-3.1, art. 3; 1998, ch. 24, art. 3; 1999, ch. 27, art. 1.

Capacité et pouvoirs du Conseil

4 Afin d'atteindre les buts énoncés à l'article 3, le Conseil a la capacité et, sous réserve de la présente loi, les droits, les pouvoirs et les privilèges d'une personne physique.

1990, ch. N-3.1, art. 4.

Sceau social du Conseil

5 Le Conseil a son sceau social qu'il peut modifier ou changer à volonté.

1990, ch. N-3.1, art. 5.

Membres

6(1) Le Conseil se compose de quatorze personnes, à savoir :

a) neuf personnes nommées par le ministre dont chacune :

(i) répond aux critères que le Conseil a établis pour les membres dans ses règlements administratifs,

(ii) est choisie, conformément aux règlements administratifs, par un comité des candidatures du Conseil,

(iii) est proposée au ministre par le Conseil;

b) trois personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, dont chacune répond aux critères que le Conseil a établis pour les membres dans ses règlements administratifs;

- (c) a person designated by the Minister to act on the Minister's behalf, who shall be, by virtue of the office, a non-voting member of the Board; and
- (d) the Director, who shall be, by virtue of the office, a non-voting member of the Board.
- 6(2)** At least seven of the nine members appointed by the Minister under paragraph (1)(a) shall be professional artists or be representatives of organizations of professional artists.
- 6(3)** A member of the Board appointed under paragraph (1)(a) or (b)
- (a) shall be appointed for a term not to exceed three years,
- (b) may be reappointed, but shall not hold office for more than two terms consecutively, and
- (c) may not serve a third term until three years pass after the end of the second term.
- 6(4)** Despite paragraph (3)(a), appointments shall be made so that the terms of three of the members appointed under paragraph (1)(a) and the term of one of the members appointed under paragraph (1)(b) expire each year.
- 6(5)** A member of the Board shall remain in office, despite the expiry of the member's term, until the member resigns or is reappointed or replaced.
- 6(6)** A member of the Board appointed under paragraph (1)(a) may be removed for cause by the Minister.
- 6(7)** If a vacancy occurs among the members of the Board appointed under paragraph (1)(a), the Minister, in the same manner in which the Minister made the appointment under that paragraph, may appoint a person to fill the vacancy for the balance of the term of the member replaced.
- 6(8)** A member of the Board appointed under paragraph (1)(b) may be removed for cause by the Lieutenant-Governor in Council.
- 6(9)** If a vacancy occurs among the members of the Board appointed under paragraph (1)(b), the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may appoint a person to fill the vacancy for the bal-
- c) une personne désignée par le ministre pour le représenter, qui est membre d'office du Conseil sans droit de vote;
- d) le directeur, qui est membre d'office du Conseil sans droit de vote.
- 6(2)** Au moins sept des neuf membres nommés par le ministre en vertu de l'alinéa (1)a) sont des artistes professionnels ou des représentants d'organismes d'artistes professionnels.
- 6(3)** Un membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa (1)a) ou b) :
- a) est nommé pour un mandat maximal de trois ans;
- b) peut être nommé de nouveau, mais ne peut rester en fonction plus de deux mandats consécutifs;
- c) ne peut exercer un troisième mandat avant que ne s'écoulent trois ans après la fin de son deuxième mandat.
- 6(4)** Malgré l'alinéa (3)a), les nominations sont faites de telle sorte que le mandat de trois des membres nommés en vertu de l'alinéa (1)a) et celui de l'un des membres nommés en vertu de l'alinéa (1)b) expirent chaque année.
- 6(5)** Un membre du Conseil demeure en fonction, malgré l'expiration de son mandat, jusqu'à sa démission, sa nouvelle nomination ou son remplacement.
- 6(6)** Le ministre peut démettre un membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa (1)a) de ses fonctions pour motif valable.
- 6(7)** En cas de vacance parmi les membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa (1)a), le ministre peut, de la même manière qu'il a fait la nomination en vertu de cet alinéa, nommer une personne pour occuper le poste vacant pour le reste du mandat du membre remplacé.
- 6(8)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut démettre un membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa (1)b) de ses fonctions pour motif valable.
- 6(9)** En cas de vacance parmi les membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa (1)b), le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, peut, de la même manière qu'il a fait la nomination en vertu

ance of the term of the member replaced, in the same manner in which the Lieutenant-Governor in Council made the appointment under that paragraph.

6(10) In accordance with the by-laws, the members of the Board shall elect annually from among their voting members

- (a) one chair,
- (b) a first vice-chair, who shall act in the place of the chair when the chair is for any reason unable or unwilling to act,
- (c) a second vice-chair, who shall act in the place of the chair when the first vice-chair is for any reason unable or unwilling to act on behalf of the chair, and
- (d) a secretary-treasurer.

6(11) The chair shall not hold office for more than three consecutive years in a six year period.

6(12) The chair may vote on a motion at a meeting of the Board and, in the event of a tie in the votes, shall have a second or casting vote in addition to his or her original vote.

6(13) In matters coming before the Board, a member shall always act in the best interests of the Board in supporting the purposes set out in section 3, whether or not those interests are the same as the interests of a particular sector, discipline or organization of the Arts.

1990, c.N-3.1, s.6; 1992, c.2, s.42; 1995, c.35, s.1; 1998, c.41, s.86; 1999, c.27, s.2.

Employees

7 The Board may employ persons, including a director, to enable it to carry out the purposes set out in section 3.

1998, c.24, s.3; 1999, c.27, s.3.

Quorum

8 A majority of the voting members of the Board constitutes a quorum.

1990, c.N-3.1, s.7; 1999, c.27, s.4.

de l'alinéa (1)b), nommer une personne pour occuper le poste vacant pour le reste du mandat du membre remplacé.

6(10) Conformément aux règlements administratifs, les membres du Conseil élisent annuellement parmi leurs membres avec droit de vote :

- a) un président;
- b) un premier vice-président qui agit à la place du président lorsque le président, pour une raison quelconque, est dans l'incapacité d'agir ou refuse d'agir;
- c) un deuxième vice-président qui agit à la place du président lorsque le premier vice-président, pour une raison quelconque, est dans l'incapacité d'agir ou refuse d'agir au nom du président;
- d) un secrétaire-trésorier.

6(11) Le président ne peut rester en fonction pendant plus de trois années consécutives au cours d'une période de six ans.

6(12) Le président peut voter sur une motion lors d'une réunion du Conseil et, en cas de partage des voix, il dispose d'une seconde voix ou d'une voix prépondérante en plus de sa voix originale.

6(13) À l'égard des questions soumises au Conseil, un membre agit toujours au mieux des intérêts du Conseil en appuyant les buts énoncés à l'article 3, que ces intérêts soient ou non les mêmes que ceux d'un secteur particulier, d'une discipline particulière ou d'un organisme particulier voués aux arts.

1990, ch. N-3.1, art. 6; 1992, ch. 2, art. 42; 1995, ch. 35, art. 1; 1998, ch. 41, art. 86; 1999, ch. 27, art. 2.

Personnel

7 Le Conseil peut engager du personnel, y compris un directeur, afin de lui permettre d'atteindre les buts énoncés à l'article 3.

1998, ch. 24, art. 3; 1999, ch. 27, art. 3.

Quorum

8 Une majorité des membres du Conseil avec droit de vote constitue le quorum.

1990, ch. N-3.1, art. 7; 1999, ch. 27, art. 4.

Effect of vacancy

9 A vacancy on the Board does not affect the power of the Board to act.

1990, c.N-3.1, s.8.

Remuneration of members

10 The Lieutenant-Governor in Council may

(a) authorize the payment of honoraria to the members of the Board, and

(b) fix the rate for reimbursement of expenses incurred by the members of the Board while acting on behalf of the Board.

1990, c.N-3.1, s.9.

Forum of arts community

11 From time to time, the Board may organize a forum of the arts community for the purpose of

(a) hearing briefs from the arts community, and

(b) doing any other things or considering any other matters that are consistent with the purposes set out in section 3.

1990, c.N-3.1, s.10; 1999, c.27, s.5.

Juries

12(1) The Board may establish juries in the following circumstances:

(a) to provide recommendations to the Board

(i) as to the artistic merit of works, projects and proposals with respect to activities submitted to the Board for evaluation, and

(ii) as to who should receive awards or grants to be given by the Board and the amounts of those awards or grants, or as to whose work should be acquired and the amounts to be spent on those acquisitions; and

(b) when the Minister has requested that the Board establish a jury, to provide recommendations to the Minister

Effet d'une vacance

9 Une vacance au sein du Conseil ne porte pas atteinte à sa capacité d'agir.

1990, ch. N-3.1, art. 8.

Rémunération des membres

10 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut :

a) autoriser le paiement d'honoraires aux membres du Conseil;

b) fixer le taux de remboursement des dépenses engagées par les membres du Conseil lorsqu'ils agissent au nom du Conseil.

1990, ch. N-3.1, art. 9.

Forum des communautés artistiques

11 Le Conseil peut organiser, lorsqu'il y a lieu, un forum des communautés artistiques pour :

a) entendre les exposés de la communauté artistique;

b) accomplir telles autres choses ou examiner telles autres matières compatibles avec les buts énoncés à l'article 3.

1990, ch. N-3.1, art. 10; 1999, ch. 27, art. 5.

Jurys

12(1) Le Conseil peut établir des jurys :

a) pour lui faire des recommandations :

(i) sur la valeur artistique des oeuvres, des projets et des propositions relatives aux activités soumises au Conseil pour évaluation,

(ii) sur les personnes auxquelles le Conseil devrait accorder des prix ou des subventions et les montants de tous prix ou de toutes subventions de ce genre, ou sur les personnes dont une oeuvre devrait être acquise et les montants qui seront dépensés pour les acquisitions de ce genre;

b) lorsque le ministre demande que le Conseil établisse un jury, pour lui faire des recommandations :

(i) as to the artistic merit of works, projects and proposals with respect to activities submitted to the Minister for evaluation, and

(ii) as to who should receive awards or grants to be given by the Minister and the amounts of those awards or grants, or as to whose work should be acquired and the amounts to be spent on those acquisitions.

12(2) A jury established under subsection (1) shall carry out its duties in accordance with the by-laws.

1990, c.N-3.1, s.11; 1999, c.27, s.6.

By-laws

13 The Board may make by-laws not inconsistent with this Act for all or any of the following purposes:

(a) for the establishment of committees to assist the Board in carrying out its purposes set out in section 3;

(b) for the establishment of juries, the determination of the number of members to comprise the juries so established, the appointment of members of juries, the duties of juries and the manner in which those duties are to be carried out;

(c) for assuring that the composition of the Board and the carrying out of its purposes are in balance with the interests of all sectors, disciplines and organizations of the Arts;

(d) for the methods by which the Board shall establish criteria to be met by members, by which nominating committees shall select persons for the Board's approval as persons to be proposed to the Minister for appointment as members and by which the Board shall make those proposals to the Minister;

(e) for the establishment of a process by which applicants for awards, grants or sales of their work may submit works, projects and proposals to the Board;

(f) for the internal organization, management and day-to-day operation of the Board; and

(i) sur la valeur artistique des oeuvres, des projets et des propositions relatives aux activités soumises au ministre pour évaluation,

(ii) sur les personnes auxquelles le ministre devrait accorder des prix ou des subventions et les montants de tous prix ou de toutes subventions de ce genre, ou sur les personnes dont une oeuvre devrait être acquise et les montants qui seront dépensés pour les acquisitions de ce genre.

12(2) Un jury établi en vertu du paragraphe (1) exerce ses fonctions conformément aux règlements administratifs.

1990, ch. N-3.1, art. 11; 1999, ch. 27, art. 6.

Règlements administratifs

13 Le Conseil peut prendre des règlements administratifs compatibles avec la présente loi visant la totalité ou l'un des buts suivants :

a) constituer des comités pour l'aider à réaliser ses buts énoncés à l'article 3;

b) établir des jurys, déterminer le nombre des membres des jurys ainsi établis, leur nomination, leurs fonctions et la manière d'exercer ces fonctions;

c) veiller à ce que la composition du Conseil et la réalisation de ses buts reflètent équitablement les intérêts de tous les secteurs, de toutes les disciplines et de tous les organismes voués aux arts;

d) prévoir les méthodes selon lesquelles le Conseil établit les critères auxquels doivent répondre les membres, les méthodes selon lesquelles les comités de candidatures choisissent des personnes pour l'approbation du Conseil à titre de personnes à proposer au ministre pour nomination à titre de membres et les méthodes selon lesquelles le Conseil fait de telles propositions au ministre;

e) établir un procédé selon lequel les personnes qui demandent un prix, une subvention ou la vente de leur oeuvre peuvent soumettre des oeuvres, des projets et des propositions au Conseil;

f) prévoir l'organisation, la gestion et le fonctionnement quotidien internes du Conseil;

(g) for the management of the property, effects and business of the Board or relating to any other thing for carrying out the purposes set out in section 3.

1990, c.N-3.1, s.12; 1999, c.27, s.7.

Fiscal year

14 The fiscal year of the Board ends on March 31 of each year.

1990, c.N-3.1, s.13.

Annual budget

15(1) Subject to subsection (2), on or before June 30 in each fiscal year, the Board shall submit to the Minister for the Minister's approval a budget for the next fiscal year, which shall include a description of all proposed strategic spending of the Board.

15(2) The spending of funds raised by the Board from sources other than the Province is not subject to the Minister's approval.

1999, c.27, s.8.

Annual report

16(1) Within six months after the end of each fiscal year, the Board shall submit to the Minister an annual report containing the following information:

(a) a report of all proceedings under this Act during that fiscal year, including but not limited to the names of jury members and the recommendations of juries established by the Board

(i) as to the artistic merit of works, projects and proposals with respect to activities submitted to the Board or to the Minister, as the case may be, and

(ii) as to who should receive awards or grants to be given by the Board or the Minister and the amounts of those awards or grants, and as to whose work should be acquired;

(b) a list of all awards or grants given by the Board during that fiscal year, including the name and residential community of each recipient and the amount of, and grant program and discipline for, each award or grant; and

g) prévoir la gestion des biens, des effets et des affaires du Conseil ou relativement à toute autre chose visant la réalisation des buts énoncés à l'article 3.

1990, ch. N-3.1, art. 12; 1999, ch. 27, art. 7.

Exercice financier

14 L'exercice financier du Conseil se termine le 31 mars de chaque année.

1990, ch. N-3.1, art. 13.

Budget annuel

15(1) Sous réserve du paragraphe (2), au plus tard le 30 juin de chaque exercice financier, le Conseil soumet au ministre, pour son approbation, un budget pour le prochain exercice financier comprenant la description de toutes les dépenses stratégiques proposées par le Conseil.

15(2) La dépense de fonds réunis par le Conseil à partir de sources autres que la province n'est pas soumise à l'approbation du ministre.

1999, ch. 27, art. 8.

Rapport annuel

16(1) Le Conseil soumet au ministre, dans les six mois qui suivent la fin de chaque exercice financier, un rapport annuel qui contient :

a) un rapport de toutes les mesures prises en vertu de la présente loi pendant cet exercice financier, notamment les noms des membres des jurys et les recommandations des jurys établis par le Conseil :

(i) sur la valeur artistique des oeuvres, des projets et des propositions relatives aux activités soumises au Conseil ou au ministre, selon le cas,

(ii) sur les personnes auxquelles le Conseil ou le ministre devrait accorder des prix ou des subventions et les montants de tous prix ou de toutes subventions de ce genre, et sur les personnes dont une oeuvre devrait être acquise,

b) une liste de tous les prix ou de toutes les subventions que le Conseil a accordés pendant cet exercice financier, y compris le nom et le centre domiciliaire des bénéficiaires de ces prix ou ces subventions, le montant de chaque prix ou subvention, ainsi que le programme de subventions et la discipline de chaque prix ou subvention;

(c) any recommendations in relation to the Arts that the Board wishes to make.

16(2) The Board shall make copies of the annual report available to the public on request.

1990, c.N-3.1, s.14; 1999, c.27, s.9.

Annual audit, financial statements and related auditor's report

17 Within six months after the end of the fiscal year of the Board, it shall submit to the Minister an annual audit, financial statements and the related auditor's report.

1999, c.27, s.10.

Defects in appointments

18 The acts of a member of the Board, a committee of the Board or a jury established by the Board are valid despite any defects that may be discovered in the member's qualifications, selection or appointment.

1990, c.N-3.1, s.16.

c) les recommandations que le Conseil souhaite formuler au sujet des arts.

16(2) Sur demande, le Conseil met des copies du rapport annuel à la disposition du public.

1990, ch. N-3.1, art. 14; 1999, ch. 27, art. 9.

Vérification annuelle, rapports financiers et rapport connexe du vérificateur

17 Dans les six mois qui suivent la fin de l'exercice financier du Conseil, celui-ci soumet au ministre une vérification annuelle, les rapports financiers et le rapport connexe du vérificateur.

1999, ch. 27, art. 10.

Irrégularités par rapport aux nominations

18 Les actes accomplis par un membre du Conseil, un comité du Conseil ou un jury établi par le Conseil sont valides malgré toute irrégularité qu'on puisse découvrir par rapport aux qualités requises, au choix ou à la nomination du membre.

1990, ch. N-3.1, art. 16.